

ENGLISH | 日本語

JOHANNES
HÜBNER
GIESSEN
ideas and solutions



ENCODER AND DRIVE TECHNOLOGY FOR HEAVY DUTY APPLICATIONS

高負荷荷重用途向けエンコーダと駆動技術

**Only those who specialize
are able to concentrate
on what matters.**

**専門性を望まれる方が重要な
事に焦点を合わせられます。**

What we stand for:

- State-of-the-art encoder and drive technology for deployment in the harshest conditions.
- Highest quality, robust design, long service life and safety.
- Personal customer consultation – on site anywhere in the world.
- Tailor-made, customized solutions.
- Worldwide upgrade and installation service.
- Development and production “Made in Germany”.
- More than 80 years of experience providing solutions for heavy duty applications.

ヒューブナーギーセン社とは：

- 最も厳しい稼働条件と環境下での使用の為に最先端エンコーダとドライブ技術。
- 極めて高い品質、精度、信頼性と安全性、堅牢な設計、長寿命
- 個人的な顧客相談 - 世界中の何処にでも。
- お客様の要望に応える特注ソリューションの提供。
- 世界各地、更新および設置サービス。
- 開発と製造は全てドイツの工場で行う - “Made in Germany”
- 80年以上にわたり、高負荷重用途向けのソリューションを提供してきました。



Application focus

- Steel and rolling mills
- Port and crane technology
- Mining industry
- Oil and gas industry
- Marine engineering
- Railway industry
- Power generation
- Test stand technology
- Paper industry
- Modernizations
- Functional safety

主な用途：

- 鉄鋼業
- 港湾およびクレーン・ターミナル
- マテハン産業
- 鉱産業
- 石油
- ガス産業
- 海洋工学
- 鉄道産業
- 製紙業

Certified quality / 認定品質

- DIN EN ISO 9001 • SIL/PL • UL/CSA • ATEX/IECEx

Incremental encoders / インクリメンタルエンコーダ

Series / シリーズ *FG (HJ) 2, FG (H) 40, FGH 6, FGH 8, FGH 14*

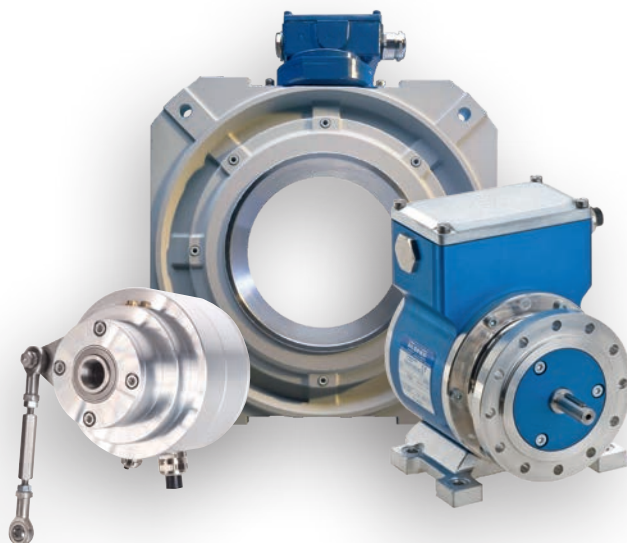


Speed sensing

- HTL, TTL, SinCos, 4–20 mA
- Solid shaft constructions for flange or foot attachment
- Hollow shaft constructions up to Ø 150 mm
- Options:
 - Second shaft end
 - Two systems (redundant)
 - Integrated FOC transmitter
 - Electronic overspeed switch

速度感覚

- HTL, TTL, SinCos, 4–20 mA
- フランジ又は脚取り付け用の中実シャフト構造
- 中空軸構造は最大150 mmまで
- オプション：
 - 2つ目の軸端
 - 2つのシステム（冗長）
 - 内蔵FOC伝送器
 - 電子過速度スイッチ



Speed switches / 電子式回転速度スイッチ

Series / シリーズ *EGS(H) 40, EGS(H) 41*

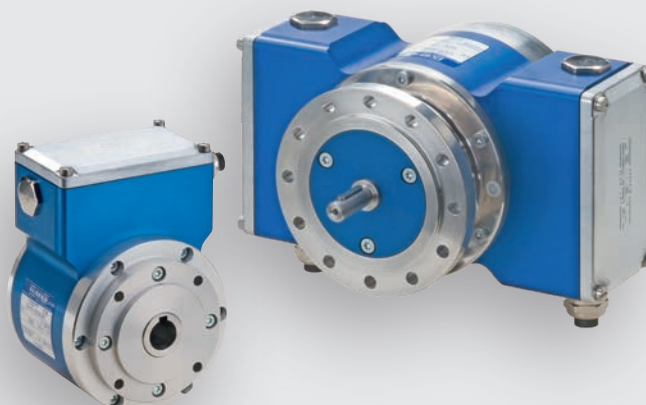


Overspeed, standstill and slip monitoring

- Switching voltage up to 230 V
- Solid shaft or hollow shaft constructions
- Simple configuration
- Integrated diagnostics
- Options:
 - SIL 2 and PL d certified
 - Second shaft end
 - Two systems (redundant)
 - Incremental output

過回転速度、停止および滑りの監視

- 最大動作過電圧230 Vまで
- 中実軸または中空軸構造
- 簡易な設定
- 統合診断
- オプション：
 - SIL 2及びPL d認定品
 - 2つ目の軸端
 - 2つのシステム（冗長）
 - インクリメンタル出力



Absolute encoders / アブソリュートエンコーダ

Series / シリーズ *A... (H) 40, A... (H) 41, A... H 60*



Position detection

- Interfaces: PROFIBUS, PROFINET, DeviceNet, Ethernet/IP, EtherCAT, SSI, parallel, 4–20 mA
- Solid shaft constructions for flange or foot attachment
- Hollow shaft constructions up to Ø 50 mm
- Options:
 - SIL 3 and PL e certified
 - Single or multiturn
 - Second shaft end
 - Two systems (redundant)
 - Incremental output

位置検出：

- インタフェース：PROFIBUS、PROFINET、DeviceNet、Ethernet/IP、EtherCAT、SSI、パラレル、4–20 mA
- フランジ又は脚取り付け用の中実シャフト構造
- 中空軸構造は最大50 mmまで
- オプション：
 - SIL 3及びPL e認証
 - シングルターン式（一回転）又はマルチターン式（多回転）
 - 2つ目の軸端
 - 2つのシステム（冗長）
 - インクリメンタル出力



Universal encoder systems / ユニバーサルエンコーダシステム

Series / シリーズ **U-ONE, U-ONE-SAFETY-Compact, U-ONE-SAFETY-LWL**

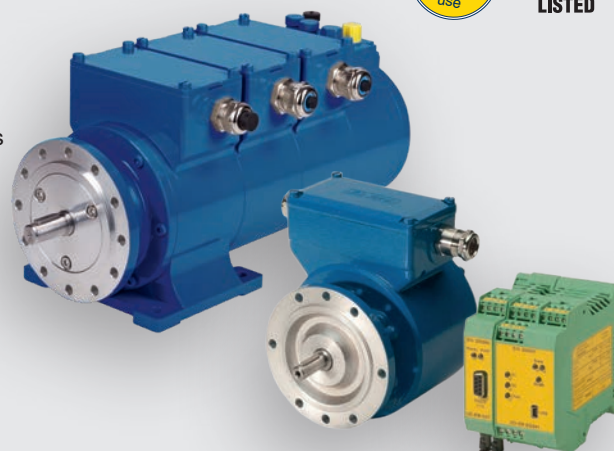


Multifunctional encoder system

- Safe speed switches
- Safe position switches
- Safe error switches
- Safe bus interfaces
- Simple configuration
- Options:
 - SIL 2 and PL d certified
 - FOC or Compact constructions
 - Incremental output
 - Current output 4–20 mA

多機能エンコーダシステム

- 安全過速スイッチ
- 安全位置スイッチ
- 安全エラースイッチ
- 安全バスインタフェース
- 簡易な設定
- オプション：
 - SIL 2及びPL d認定
 - FOC又はコンパクト設計
 - インクリメンタル出力
 - 電流出力4-20 mA



Magnetic encoders / 磁気式エンコーダ



Speed and/or position detection

- Wear-free thanks to bearing-free construction
- Tailor-made and customized system solutions
- Hollow shaft constructions up to Ø 1500 mm
- Incremental (MAG) or absolute (MAGA)
- Options:
 - Pulse wheel, split or one-piece
 - Terminal strip, cable or plug
 - Two systems (redundant)
 - Integrated FOC transmitter (MAG)
 - Bus interfaces (MAGA)

速度および/または位置検出

- ベアリングフリー構造により摩擦が無い
- お客様の要望に応える特注システムソリューションを提供。
- 中空軸の構造は最大Ø1500 mm
- インクリメンタル方式 (MAG) 又はアブソリュート方式 (MAGA)
- オプション：
 - パルスホイール、分割型または一体型
 - 端子板、ケーブル又はプラグ
 - 2つのシステム (冗長)
 - 内蔵FOC伝送器 (MAG)
 - バスインタフェース (MAGA)



Electronic components / 電子部品



Accessories electronics / Component assemblies

- Fiber-optic technology (FOC)
 - FOC transmitter
 - FOC decoder
- Signal conditioning HTL/TTL
 - Output multipliers
 - Pulse converters
 - Frequency-voltage converters
- Diagnostics accessories
 - Encoder diagnostic unit

付属電子部品/組立品

- 光ファイバ技術 (FOC)
 - FOC伝送器
 - FOC復号器
- 信号処理HTL/TTL
 - 出力増倍器
 - パルス変換器
 - 周波数
- 診断付属品
 - エンコーダ診断ユニット



Accessories (mechanics) / 機械的付属品

Accessory parts / Components

- Torsion resistant couplings
- Screw-in type adapter shafts
- Flange adapter shafts
- Torque brackets
- Accessory parts for installation with integrated fault exclusion (PL e)

付属部品/組立品

- 耐ねじり性カップリング
- ねじ込み式アダプタ軸
- フランジアダプタ軸
- トルクブラケット
- PL e (SIL3相当) 機能安全統合を備えた設置用付属品



Motors / Generators / モータ/発電機

Drive technology

- DC motors, custom-built machines, permanent magnet synchronous generators
- Power range from 0.1 to 100 kW
- Customer-specific developments:
 - Mobile vehicle technology
 - Energy technology
 - Railway technology
 - Machine sets

駆動技術

- DCモータ、特注機械、永久磁石同期発電機 (PMSG)
- 出力範囲 : 0.1 ~ 100 kW
- 顧客固有の製品開発 :
 - モバイル車両技術
 - エネルギー技術
 - 鉄道技術
 - 機械セット



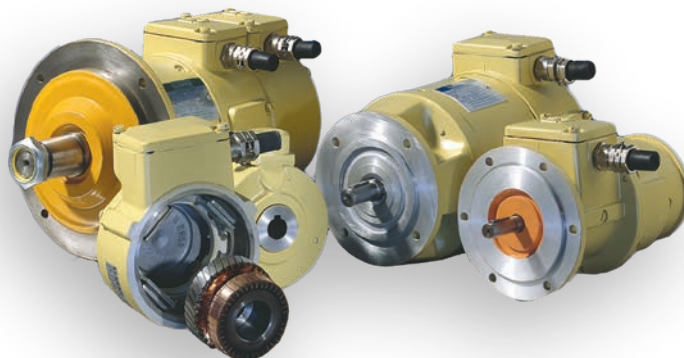
Tacho generators / 速度発電機

Speed sensing

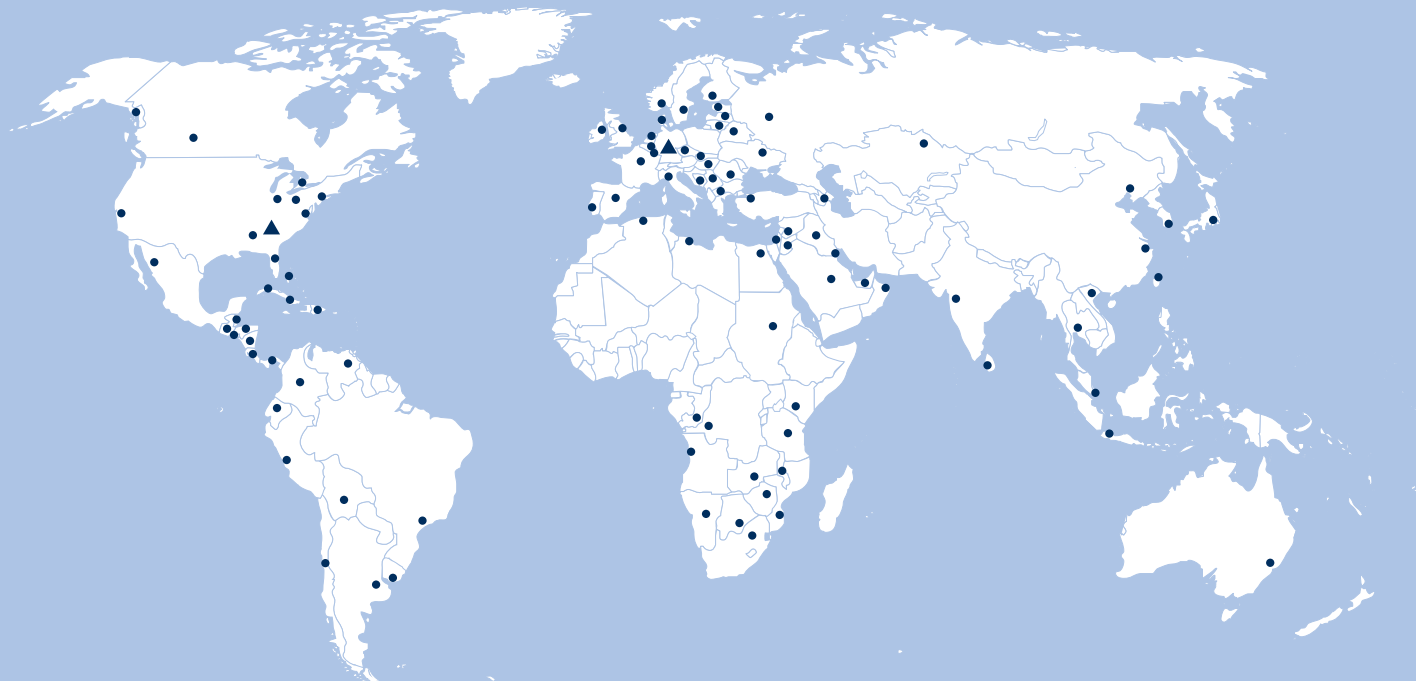
- High-precision linearity 10–500 V / 1000 rpm (0.4–100 W)
- Solid shaft constructions for flange and foot attachment or hollow shaft constructions (A4 or hollow shaft type tacho generators)
- Options:
 - Attachment / Combination with encoders, over-speed switches
 - Two systems

速度検出

- 高精度直線性10-500 V/1000 rpm (0.4–100 W)
- フランジ及び取り付け脚用中空軸構造または中空軸構造 (A4または中空軸タイプ速度発電機)
- オプション :
 - エンコーダや過速スイッチとの組み合わせ
 - 2つのシステム (冗長)



WORLDWIDE | 世界中



Johannes Hübner
Fabrik elektrischer Maschinen GmbH
Siemensstrasse 7
35394 Giessen
Germany
Tel./Phone: +49 641 7969-0
Fax: +49 641 73645
E-mail: info@huebner-giessen.com
www.huebner-giessen.com

お問い合わせ :
メスナージャパン株式会社
〒222-0033 神奈川県横浜市港北区
新横浜2-15-10 YS新横浜ビル5F
Tel./Phone 045-479-8932
Fax 045-550-3424
E-mail: info@moessner.co.jp
www.moessner.co.jp